

INFORMAȚII PERSONALE



MĂNIUȚIU ANCA MICHAELA

📍 Str. Aurel Suciu, Nr. 20, ap. 54, Cluj-Napoca, 400440, România

☎ 0264. 41. 41. 01 📠 0733. 064. 609 Fax 0264. 59. 00. 66

✉ anca.maniutiu@yahoo.com

Sexul feminin | Data nașterii 09/05/1954 | Naționalitatea Română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2005- pînă în prezent	Conferențiar UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Teatru și Televiziune (din 2005) Aria didactică și de cercetare: cursuri și seminarii de poetici regizorale, spectacologie contemporană, psihodramă, direcții în evoluția dramaturgiei și spectacolului contemporan, strategii teatrale ale avangardei sec. XX, imaginea]n teatru și film (master)
Septembrie 1998-2005	Lector UBB Cluj-Napoca, Facultatea de litere, catedra de teatru (1998-2005)
Septembrie 1990 - septembrie 1998	Asistent univ UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, catedra de limbă și literatură franceză Am predate cursuri practice (fonetică, interpretare de texte, conversație, redactare) și seminarii de literatură sec. XIX
Septembrie 1982 - septembrie 1990	Bibliotecar Biblioteca Centrală Universitară Bibliotecar la biblioteca Facultații de filologie, secția engleză, germană, rusă și la Institutul de folclor
Septembrie 1977 - septembrie 1982	Profesoară Școala generală nr. 3, Cîmpia-Turzii, jud. Cluj Am predat limba franceză la ciclul primar și cel gimnazial

EDUCAȚIE ȘI
FORMARE

Mai 1999

Diploma de **doctor în filologie** cu mențiunea *magna cum laude*. Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de litere. Titlul tezei *Le Théâtre de Michel de Ghelderode* (conducător științific prof. Dr. Maria Vodă-Căpușan)

Octombrie 1973 - iulie
1977

Diploma de licență (4 ani) în filologie (1977) Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de filologie, Specializarea: limbă și literatură franceză, limbă și literatură engleză. (Diplomă de merit, șefă de promoție pe țară, recomandare pentru învățământul superior, contracarată de închiderea accesului absolvenților în orașele mari, dictată de tregimul comunist).

COMPETENTE
PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Româna

Alte limbi străine
cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Spaniolă	B1	B1	B1	B1	B1
Germană	B1	B1	B1	B1	B1
Maghiară	B1	B1	B1	B1	B1

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat

Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Recunoașterea și impactul activității

Membru al asociațiilor profesionale:

- 1) Uniunea Scriitorilor din România,
- 2) Centre d'Etudes des lettres belges de langue française, UBB Cluj, sub înaltul patronaj al Académie Royale de langue et de littérature françaises din Belgia
- 3) AICT [Asociația Internațională a Criticilor de Teatru]

Membru/referent în comisii de susținere ale unor teze de doctorat :

- la UBB (1)
- la UNATC (1)
- la Institut d'Etudes Théâtrales, Université Paris III, Sorbonne Nouvelle (1)
- la Universitatea de arte „G.Enescu” Iași (1)

Membru în colectivele de redacție/ recenzor al unor publicații sau edituri indexate în baze de date naționale și internaționale

- Membru în colectivul redaccional **Studia Dramatica** (2006-prezent)
- Referent științific pentru domeniul Artele spectacolului al editurii Casa Cărții de Știință Cluj, editură acreditată CNCS (2007-prezent)
- Coordonator al colecției de carte de teatru a Facultății de Teatru și Televiziune la editura Casa Cărții de Știință Cluj, editură acreditată CNCS (2007-prezent)
- Evaluator pentru Comisia Națională Fulbright, București a dosarelor candidaților pentru o bursă Fulbright post-doc, respectiv master în domeniul Teatru (două evaluări, între 2009-2011; două evaluări în 2015)

Specializări și calificări

5-20 decembrie 2006 – bursă Odyssée de rezidență pentru traducerea unei piese de teatru (*Alavie à lanuit* de Olivier Apert) la Centre National des écritures du spectacles de la Chartreuse – Villeneuve lez Avignon (Franța).

August-septembrie 2001 - bursă de rezidență de o lună la Collège Européen des Traducteurs Littéraires (Seneffe, Belgia), pentru traducerea a două piese de Michel de Ghelderode, publicate ulterior.

mai-iulie 1993 - Bursă TEMPUS la Université Libre din Bruxelles. Cercetări întreprinse la Musée et Archives de la Littérature și la Bibliothèque Royale Albert Ier din Bruxelles. Domeniul de cercetare: dramaturgia lui Michel de Ghelderode, istoria literaturii belgiene de limbă franceză, estetica teatrului și teoriile teatrale ale secolului XX.

iunie 1991 - Participare la stagiul organizat de Serviciile Culturale ale Ambasadei Franței la Văratec pentru profesorii de limbă franceză, avînd ca temă Pedagogia pe obiective și limbajele de specialitate. Sub egida și cu participarea profesorilor de la CAVILAM și C.C.I.P. (Centre de Coopération Internationale Pédagogique) din Paris.

Profesuri naționale și Internaționale

2011, 2012, 2014, 2015, Profesor invitat la Centrul de excelență în studiul imaginii (CESI), nivel masteral, susțin cursul *Actul teatral ca act transgresiv* August - decembrie 2008 – câștigătoarea unei burse post-doctorale Senior Fulbright de cercetare-predare la Department of Theatre and Dance University of South Carolina, Columbia

Septembrie - noiembrie 2006

Profesor invitat la Institut d'Etudes Théâtrales, Université Paris III, Sorbonne Nouvelle, pentru un curs de master de un semestru. Titlul cursului: *Avangardă și carnavalesc. Paradigma carnavalului și categoriile carnavalești în teatrul de avangardă.*

24 noiembrie - 1 decembrie 2006 – Invitată la departamentul de teatru al University of Irvine, California, pentru un curs nivel undergraduate (tema: *Inovație și carnavalesc în Manifestul futurist al lui T.F. Marinetti despre Music-hall*) și o Conferință despre *Tendențele actuale în teatrul european.*

Competențe organizaționale / manageriale

- 2012 – prezent, prodecan responsabil cu Imaginea, Comunicarea și relațiile internaționale, coordonator departamental ERASMUS, Facultatea de Teatru și Televiziune, UBB Cluj.

- 2005-2011, șefa catedrei de Artele spectacolului, Facultatea de Teatru și Televiziune, UBB Cluj.

- 1991-1997 – conceptor și coordonator al unor programe internaționale de cercetare interculturală, cu universitari și stagieri din trei țări, Franța, Germania și România, sub egida O.F.A.J. (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse), în cadrul cărora am condus workshop-uri tematice.

1991-1995: Tema: **De la transnațional la intercultural. Inițiere într-o practică a comunicării interculturale în Europa.** Parteneri: Universitatea Sophia Antipolis, Nisa, Franța; Freie Universität, Berlin, Germania.

1995-1997: Tema: **Corp și cultură în perspectivă interculturală.**

- 2006 – prezent, membră în colectivul de redacție al revistei ***Studia UBB Series Dramatica***, editată de Facultatea de Teatru și Televiziune a UBB Cluj.

- membra a Centrului de cercetare și creație teatrală Vlad Mugur, Facultatea de Teatru și Televiziune, UBB Cluj

- 2007 – prezent, inițiator și coordonator al colecției de carte de teatru a FTT, la editura Casa Cărții de Știință Cluj (17 titluri publicate pînă în prezent)

- Membră a grupului de cercetare ITIA (Istoria Teatrului, Iconografie și Antropologie teatrală) de la Facultatea de teatru și Televiziune a UBB Cluj

Competențe dobândite la locul de muncă

- Lector de limba română, Universitatea Paul Valéry, Montpellier, Franța (1996-1997).
- Profesor asociat de limba franceză la Centrul Cultural Francez din Cluj (1991-1993).
- Membră în Comisia Națională pentru redactarea subiectelor în vederea obținerii atestatelor universitare de limbă franceză DELF, DALF, sub egida Serviciilor Culturale ale Ambasadei Franței la București (1991-1993).
- Traducător asociat al Centrului Cultural Francez din Cluj (1990-1993, 2000-2001).
- Traducător autorizat din limbile franceză, spaniolă și engleză.
- Traducător autorizat din limba română în franceză (traduceri apărute în Franța și în Spania).
- Am condus peste 60 de lucrări de licență și de dizertație, din 1998 până în prezent.

Competențe informatice

- o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™

Alte competențe

Traduceri de piese reprezentate:

1. *O ce zile frumoase!* de Samuel Beckett, text jucat integral, în premieră pe țară, la Teatrul „L.S. Bulandra” din București, în stagiunea 1985-1986. Regia: Mihai Măniuțiu.
2. *Camille, Rosette și Perdican* de L.Boissonnade, după *Cu dragostea nu-i de glumit* de Alfred de Musset, text pus în scenă de Jean Dusaussoye la Teatrul Național din Cluj, stagiunea 1994-1995.
3. *Zoon erotikon*. Scenariu de Mihai Măniuțiu după scrierile lui D. H. Lawrence. București, Teatrul Bulandra. Traducere de Anca Măniuțiu.
4. *L'Oubli / Uitarea* de George Banu. Teatrul Național Cluj, stagiunea 2001-2002. Regia: Mihai Măniuțiu.
5. *Intrusa* de Maurice Maeterlinck, montată în premieră absolută în România de Mihai Măniuțiu, la Teatrul de Stat din Oradea, stagiunea 2002-2003.
6. *Eu, Rodin* de Patrick Roegiers, text jucat în premieră absolută, la Teatrul Național “Radu Stanca” din Sibiu. Regia: Mihai Măniuțiu. Stagiunea 2004-2005.
7. *Shoah. Versiunea Primo Levi*, text de spectacol realizat după interviurile lui Primo Levi, montat de Mihai Măniuțiu, la Teatrul de Stat din Oradea, stagiunea 2004-2005.
8. *Rătăcirile Marelui Macabru* de Michel de Ghelderode, o producție a Teatrului Național Radiofonic. Adaptarea radiofonică și regia: Ilinca Stih. Spectacol difuzat în premieră absolută, la 25 iulie 2005, de Radio România Actualități.
9. *O ce zile frumoase!* de Samuel Beckett, Teatrul Național Cluj, regia: Istvan Albu, stagiunea 2012-2013.

Scenarii dramatice realizate

- 1) *Noaptea călugăriței portugheze*, după *Scrisorile portugheze* ale Mariane Alcoforado. Regia: Mihai Măniuțiu, scenariu dramatic Anca

- Măniuțiu, Teatrul Tineretului din Piatra Neamț, 1997.
- 2) *Lecția* de Eugen Ionescu. Regia: Mihai Măniuțiu. Dramaturgia și adaptarea scenică: Anca Măniuțiu, Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu, 2014.
 - 3) *Meteorul* de Friedrich Dürrenmat. Regia: Mihai Măniuțiu. Dramaturgia și adaptarea scenică: Anca Măniuțiu. Teatrul Național Timișoara, 2015.
 - 4) *Trei ore după miezul nopții* de Mihai Măniuțiu. Regia Mihai Măniuțiu. Dramaturgia Anca Măniuțiu. Coregrafia Andreea Gavrilu. Teatrul „Tony Bulandra”, Târgoviște, 2015.

Membru în colectivele de redacție/ recenzor al unor publicații sau edituri indexate în baze de date naționale și internaționale

- Membru în colectivul redactional **Studia Dramatica** (2006-prezent)
- Referent științific pentru domeniul Artele spectacolului al editurii Casa Cărții de Știință Cluj, editură acreditată CNCS (2007-prezent)
- Coordonator al colecției de carte de teatru a Facultății de Teatru și Televiziune la editura Casa Cărții de Știință Cluj, editură acreditată CNCS (2007-prezent)
- Evaluator pentru Comisia Națională Fulbright, București a dosarelor candidaților pentru o bursă Fulbright post-doc, respectiv master în domeniul Teatru (două evaluări, între 2009-2011; două evaluări în 2015)

Permis de conducere ▪ B

INFORMATII
SUPLIMENTARE

Publicații A se vedea lista de publicații anexată.

Proiecte de cercetare INTERNAȚIONALE:
-1991-1995
Conceptor și coordonator de proiect:
De la transnațional la intercultural. Inițiere într-o practică a comunicării interculturale în Europa. Proiect trinațional de cercetare și formare, desfășurat sub egida O.F.A.J., de către o echipă de universitari din Franța (Universitatea Sophia Antipolis, Nisa), Germania (Freie Universität, Berlin) și România (UBB Cluj)
Pe parcursul stagiilor anuale, desfășurate în România, Franța și Germania, cu stagiați din cele trei țări, am condus atelierul *Imaginar, identitate culturală și interculturalitate*.

-1995-1997

Conceptor și coordonator de proiect:

Corp și cultură în perspectivă interculturală. Proiect trinațional de cercetare interculturală (Franța, Germania, România), sub egida O.F.A.J Pe parcursul stagiilor anuale, desfășurate în România, Franța și Germania, cu stagiați din cele trei țări, am condus atelierul *Punerea în scenă a corpului în arte și în cotidian.*

NAȚIONALE:

-2003-2005

Grant de cercetare CNCSIS nr.1775, pe 2003-2005, la Facultatea de Teatru și Televiziune a Universității Babeș-Bolyai din Cluj, cu titlul: **Teatrul imposibil. Centrul de cercetare a fenomenului teatral românesc în comunism și postcomunism.** În cadrul celor trei direcții de cercetare stabilite, am coordonat secțiunea **Teatrul independent după 1990.**

Conferințe naționale și internaționale

- **Decembrie 2014**, participare la colocviul Grotowski, la Pontedera (Italia)
- **2012** - *Les instances spectatrices intradramatiques chez Beckett*, la Conferința internațională *The Bad Spectator. Performing Arts between Construction and Destruction/Le mauvais spectateur. Les arts du spectacle entre construction et destruction*, organizată de grupul de cercetare ITIA (*Istoria teatrului, iconografie și antropologie teatrală*), Facultatea de Teatru și Televiziune, Universitatea „Babeș-Bolyai”, coorganizator Institut d’Etudes Théâtrales, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, France, Cluj-Napoca, 7-9 iunie 2012.
- **4-6 aprilie 2006** – participare cu lucrarea *Specificul traducerii pentru scenă*. la cea de a III-a Reuniune a Programului T.E.R. (Traduire, Editer, Représenter) organizată de Centre National des écritures du spectacles de la Chartreuse – Villeneuve lez Avignon, Maison Antoine Vitez – Centre International de la traduction théâtrale, SACD-Entr’actes (Societatea Autorilor Dramatici Francezi), la Villeneuve lez Avignon (Franța).
- **2-4 iunie 2000** - participare cu lucrarea *Ionesco și primii săi critici*, la Colocviul Internațional „**Ionesco après Ionesco**“, desfășurat la Cluj, organizat de Inspectoratul pentru Cultură al Județului Cluj, Centrul Cultural Francez și Departamentul de Teatru al Facultății de Litere din Cluj, sub egida Ministerului Culturii din România
- **1998** - Seminarul internațional *Jerzy Grotowski și Teatrul Laborator. Repararea unei uitări*, București, 4-5-6 decembrie 1998, organizat de Teatrul ACT și de Academia Experimentală a Teatrelor din Paris, cu sprijinul Workcenter Jerzy Grotowski din Pontedera (Italia), a Centrului Internațional de Artă Contemporană din București și a Serviciilor Culturale ale ambasadei Franței la București.
- **1993** - Colocviul internațional *Images de l’Afrique et du Congo/Zaire dans les lettres de langue française* (Belgia, Louvain-La-Neuve, 4-6 februarie 1993) cu comunicarea *Ghelderode et ses nègres*.

- **1992** - Colocviul internațional *Michel de Ghelderode trente ans après...* (Cluj, 22-24 oct. 1992), organizat de Centre d'Etudes des Lettres Belges de langue Française, UBB Cluj, cu lucrarea *L'École de la cruauté*.

Premii și distincții **2014 – Premiul pentru incursiuni în cultura universală**, pentru volumul Anca Măniuțiu, *Avangardă și carnavalesc*, Cluj, Casa Cărții de Știință, 2012 (Colecția „belgica.ro”). ISBN 978-606-17-0228-2, 400 p. (Editură catalogată CNCS B), din partea Bibliotecii Județene Octavian Goga, în cadrul Anului Editorial Clujean, edițiile a VII-a și a VIII-a, festivitate de premiere a celor mai bune publicații tipărite în județul Cluj.

2009 - Premiul reprezentativității din partea UBB

2008 - Premiul Uniunii Scriitorilor: Cartea anului: Teatru, pentru ediția Samuel Beckett, *Teatru*. Ediție îngrijită, cuvânt înainte, traducere și note de Anca Măniuțiu. Prefață de Ștefana Pop-Curșeu. Postfață de Ion Cazaban. București, Fundația Culturală « Camil Petrescu », Revista « Teatrul Azi » (supliment), București, 2007.

2007- Premiul UBB pentru Excelență în activitatea didactică

2004 - Premiul Uniunii Scriitorilor, pentru volumul *Carnavalul și Cioma. Poetici teatrale în oglindă*, Cluj, Casa Cărții de Știință, 2003 (“belgica”).

ANEXE

Documente anexate CV-ului:

- Lista de publicații
- Anexă la Lista de publicații conținând referințe critice și citări

Conf. dr. Anca Măniuțiu

Decembrie 2015